



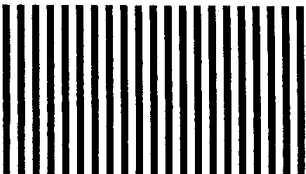
汪榕培 卢晓娟 编著

英语词汇学教程

A SURVEY OF ENGLISH LEXICOLOGY



上海外语教育出版社



内 容 简 介

《英语词汇学教程》以现代语言理论为指导,以英语词汇为研究对象。主要内容有单词的结构、构词法、单词的意义及词义关系、英语词汇的构成、词义的历史演变、成语及词典知识。本教程可以使学习者比较系统地掌握英语词汇的知识,比较深入地了解英语词汇的现状及其历史演变过程,并能对现代英语词汇发展的趋势和所出现的现象作出分析和解释,提高运用英语的能力。

本教程是根据高等学校英语专业英语词汇学教学大纲及高等教育自学考试英语专业英语词汇学考试计划为依据编写的,可以用作高等学校英语专业英语词汇学的教材和高等教育自学考试的学习教材,对于广大英语教师和英语学习者来说,也是有用的参考材料。

前 言

自从 1978 年我开始开设英语词汇学课程以来,时间已经过去了十八年;与李冬、王爵鸾同志于 1983 年和 1986 年共同出版《实用英语词汇学》和《实用英语词汇学练习集》以来,时间也过去了十几年。近十几年来,我由于担任了其它课程的教学工作,没有再从事英语词汇学的教学工作,但是对于英语词汇的兴趣依然不减,写了十余篇涉及英语词汇学领域的论文以及上百篇介绍英语词汇的小短文,还翻译了二十几篇有关英语词汇研究的文章。这次为适应教学需要,修订英语词汇学教材,重操旧业自有其乐趣。我在修订的过程中,仍以“实用”为主导思想,不纠缠于没有定论的理论问题,力求以深入浅出的论述和大量的实例向英语学习者介绍英语词汇学的基本知识,使他们把学习英语词汇学理论跟扩大英语词汇量、加深对词汇的理解结合起来。

本书是根据高等学校英语专业英语词汇学教学大纲及高等教育自学考试英语专业英语词汇学考试计划为依据编写的,旨在用作高等学校英语专业英语词汇学的教材和高等教育自学考试的学习教材,对于广大英语教师和英语学习者来说,也可以作为参考材料。全书以现代语言理论为指导,以英语词汇为研究对象。主要内容有单词的结构、构词法、单词的意义及词义关系、英语词汇的构成、词义的历史演变、成语及词典知识。我希望这本教材可以使学习者比较系统地掌握英语词汇的知识,比较深入地了解英语词

汇的现状及其历史演变过程,并能对现代英语词汇发展的趋势和所出现的现象作出分析和解释,提高运用英语的能力。

《实用英语词汇学》在1983年3月出版,这是我国出版的第一本英语词汇学的专著。过去的十多年里,我国已经有多本英语词汇学的专著问世,其中包括陆国强编著的《现代英语词汇学》(1983年11月),林福美编著的《现代英语词汇学》(1985年2月),张韵斐、周锡卿编著的《现代英语词汇学概论》(1986年6月)和林承璋编著的《英语词汇学引论》(1987年6月)等,这些著作都为我国英语词汇学研究作出了贡献。我这次在卢晓娟同志协助下修订《实用英语词汇学》,易名为《英语词汇学教程》,着重增补了不少新的资料,努力跟上时代的步伐。我们从上述著作里吸取了不少有用的营养,在此谨向这些书的作者、我的老朋友们表示衷心的感谢,我们当年愉快的聚会仍旧深深地留在我的回忆之中。我的研究生高滨南、邵玫、孙贺和马宏宇参加了部分校对工作,她们认真的态度和敏锐的观察力预示着她们学术研究无量的前程。

汪榕培

一九九七年六月二十二日

目 录

前言		I
第一单元	英语词汇概说	1
第二单元	基本构词方法	25
第三单元	其它构词方法	70
第四单元	词义的组成	95
第五单元	一词多义与同形异义	135
第六单元	词义关系	164
第七单元	词义的变化	207
第八单元	词义的转移	234
第九单元	词义演变的原因和过程	255
第十单元	英语词汇的来源	279
第十一单元	英语词汇的最新发展	319
第十二单元	英语词汇的国别特征	343
第十三单元	英语成语	369
第十四单元	短语动词	404
第十五单元	特殊类型的成语	431
第十六单元	英语词典	470
主要参考书目		503

第一单元 英语词汇概说

一、英语的词汇

英语是一种国际性的语言。把英语用作第一语言的国家除了英国和美国以外,还有爱尔兰共和国、澳大利亚、新西兰、加拿大、南非等国,使用人数有三亿四千万;把英语用作第二语言的国家(即不是本族语,但为所在国通用语)的国家有印度、巴基斯坦、尼泊尔、锡金、缅甸、新加坡、津巴布韦、尼日利亚、加纳、纳米比亚、牙买加、百慕大、马来西亚等许多国家。至于把英语作为外语使用的国家更是普及全球,英语成为世界上使用人数最多的语言之一(仅次于汉语),使用人数达七亿五千万。世界上半以上的报纸和科技刊物是用英语出版的,世界上计算机储存的信息有80%以英语为媒介,用英语书写的信件占世界书信总量的四分之三,用英语广播的电台占五分之三。由于英语的使用广泛,世界各地和各个领域使用的词汇的差异巨大,必然使英语的词汇量特别大。

《牛津英语词典》(*Oxford English Dictionary*)1928年第一版收词414,829个,1989年第二版收词超过500,000个。尽管《牛津英语词典》是收录英语单词最多的词典,但是它也无法把英语里所有的单词都收集在内。如果加上无数学科的专门术语和俚语、方言、新词,英语的词汇远远超过200万个,并以每年至少850个新词的速度增加,是世界上现存的5,000多种语言中词汇最丰富的语言之一。与英语相比较,欧洲其他语言的词汇远不如英语丰

富,例如德语只有 185,000 个词,法语只有 100,000 个词。同时英语的词汇变化日新月异,1996 年 12 月 16 日美国《时代周刊》(*Times*)刊登了一段用时髦用语组成的文字:Oh, pulleeze. Don't even think about telling me. I hate when that happens. Get over it. These phrases from hell are history. I'll be their worst nightmare. Yeah, right. As if. Hel-lo-oh! 试问,有几个中国的英语学者能说出这些用法的确切来源和实际含义呢?但是,这样的用词方式是今天的美国人司空见惯的。又有几个中国的英语学者知道“自以为是的人”是 philodox,“讨厌抽烟的人”是 miscapniat,“专门在吃饭的时候来串门的人”是 smellfeast 或者 lickdish 呢?没有一个人能够掌握所有的单词。

语言学家把英语里所有的单词,也就是英语的整个词汇叫做英语的“词库”(lexis 或 lexicon)。英国语言学家威尔金斯(D. Wilkins)说过,“没有语法,人们可以表达的事物寥寥无几;而没有词汇,人们则无法表达任何事物。”学习英语词汇是学习英语的重要组成部分,而英语的词汇如此浩瀚,一个人想用一生的时间来记住所有的词汇也是不可能的。其实,一个人的词汇量总是有限的。据某位词典学家统计,莎士比亚大约掌握 24,000 个词,弥尔顿大约掌握 16,000 个词。据说,丘吉尔能使用 90,000 个词,艾略特能使用 100,000 个词,拉丁语《圣经》用了 5,469 个词,希伯来语《圣经》用了 5,642 个词。至于中文,也有人做过类似的统计,老舍的名著《骆驼祥子》全书 107,360 字,只用了 2,413 个不同的单字。

从上面两方面的数字可以看出,英语的词汇尽管浩瀚,但是每个人需要掌握的数量是有限的,所以,学习英语词汇并不是高不可攀的事情。语言学家们发现过一个有趣的事实:学会英语最常用的 1,000 个词,就能理解任何一篇规范文字的 80.5% 的内容;学会常用的 2,000 个词,就能理解 89% 左右的内容;学会常用的 3,000 个词,就能理解 93% 左右的内容;学会常用的 4,000 个词,

就能理解 95% 左右的内容(美国大学对外国学生的英语要求是掌握 4,000 词);学会常用的 5,000 个词,就能理解 97% 左右的内容。在这个事实的启示下,1930 年,英国语言学家奥格登(C. K. Ogden)的 850 个词的《基础英语》词表问世,《基础英语》的英文原文是 BASIC English,这个 BASIC 是个首字母缩略词,由 British, American, Scientific, International 和 Commercial 五个词的首字母组成。现在英国出版的学生词典用来作为定义词的数量一般都在 2,000 词左右,一个受过高等教育的英国人一般能掌握 25,000 词以上。(这个情况跟汉语有类似的地方,有研究表明,最常用的汉字仅 560 个,它们在现代汉语的一般文献中出现的概率总和达 80%。据论证,一个人掌握了 1,000 个常用汉字,就可以读懂文献中出现汉字的 90%,而掌握了 3,700 个汉字,就能阅读一般报刊的 99.9%。)

我们先来比较一下英国英语、美国英语和汉语中使用频率最高的 100 个词,就可以看出掌握最基本的英语词汇是多么有用。

	英	美	汉		英	美	汉
1	the	the	的	2	of	be	了
3	and	of	是	4	to	and	一
5	a	a	不	6	in	in	我
7	that	be	在	8	is	to	有
9	was	have	他	10	it	to	个
11	for	it	这	12	he	for	着
13	as	I	就	14	with	they	你

续表

	英	美	汉		英	美	汉
15	be	with	和	16	on	not	说
17	I	that	上	18	his	on	人
19	at	she	地	20	by	as	也
21	had	at	里	22	this	by	我们
23	not	this	来	24	but	we	到
25	from	you	都	26	have	from	还
27	are	do	大	28	which	but	去
29	her	or	把	30	she	an	又
31	or	which	看	32	you	would	要
33	they	say	她	34	an	all	那
35	were	one	好	36	there	will	小
37	been	who	主义	38	one	that	能
39	all	when	国	40	we	make	很
41	their	there	年	42	has	if	十
43	would	can	得	44	when	man	他们
45	if	what	什么	46	so	time	没
47	no	go	两	48	will	no	三
49	him	into	中	50	who	could	用
51	more	up	走	52	said	other	从

续表

	英	美	汉		英	美	汉
53	our	that	天	54	about	year	种
55	what	out	二	56	up	new	出
57	some	some	自己	58	only	take	几
59	my	these	人民	60	them	come	到
61	can	see	它	62	into	get	起来
63	time	know	对	64	than	state	呢
65	could	two	一	66	me	only	会
67	two	then	多	68	then	any	而
69	other	now	吧	70	its	may	家
71	these	than	革命	72	now	give	时候
73	do	about	叫	74	may	as	向
75	any	day	只	76	Mr. AB	also	工作
77	made	find	这样	78	first	first	四
79	should	way	没有	80	over	must	社会
81	very	use	给	82	our	more	王
83	like	like	同志	84	new	even	想
85	must	many	做	86	such	more	可以
87	after	think	水	88	man	such	第
89	much	where	话	90	years	so	头

续表

	英	美	汉		英	美	汉
91	before	through	像	92	most	should	手
93	well	people	们	94	even	each	才
95	well	those	使	96	even	mister	知道
97	also	over	您	98	being	would	成
99	those	seem	次	100	people	just	时

一个人的“词汇量”可以分为四个层次,掌握的数量依次递增:能说的词汇(speaking vocabulary)、能写的词汇(writing vocabulary)、能读的词汇(reading vocabulary)、能猜的词汇(guess vocabulary),前两个层次属于能够应用的积极词汇(active vocabulary),后两个层次属于不一定能够应用的消极词汇(passive vocabulary)。英语学习者往往遇到这样的情况:许多单词看见时能知道意思或者猜出意思,到要讲和写的时候却想不起来了,就是因为这个道理。

现代语言学有很多分支,语言学中研究英语词汇的分支叫做英语词汇学(English lexicology)。为了提高各个层次的英语词汇量,当然需要多读书和勤查词典,还要有实践的机会或创造实践的机会。从长期来看,脱离语境单纯记忆英语单词是不会有好的收效的。然而,如果能够掌握一些英语词汇学的基本知识,并将这些知识用于实践——诸如构词原理、语义构成、语义关系、语义变化、语境知识、词源知识、成语知识、词典知识等等——肯定可以使得学习英语词汇的努力收到事半功倍的效果。本书就是融英语词汇学理论和实践于一体的一部入门教程,让我们来一点一点地探索英语词汇的奥秘,进入“玄之又玄”的“众妙之门”。

练 习

练习一

下面是英国语言学家奥格登(C. K. Ogden)的850个词的《基础英语》词表,查一下你还有哪个词不认识:

OPERATIONS ETC. 100: come, get, give, go, keep, let, make, put, seem, take, be, do, have, say, see, send, may, will, about, across, after, against, among, at, before, between, by, down, from, in, off, on, over, through, to, under, up, with, as, for, of, till, than, a, the, all, any, every, no, other, some, such, that, this, I, he, you, who, and, because, but, or, if, though, while, how, when, where, why, again, ever, far, forward, here, near, no, out, still, then, there, together, well, almost, enough, even, little, much, not, only, quite, so, very, tomorrow, yesterday, north, south, east, west, please, yes

THINGS 400 GENERAL: account, act, addition, adjustment, advertisement, agreement, air, amount, amusement, animal, answer, apparatus, approval, argument, attack, attempt, attention, attraction, authority, back, balance, base, behaviour, belief, birth, bit, bite, blood, blow, body, brass, bread, breath, brother, building, burn, burst, business, butter, canvas, care, cause, chalk, chance, change, cloth, coal, colour, comfort, committee, company, comparison, competition, condition, connection, control, cook, copper, copy, cork, cotton, cough, country, cover, crack, credit, crime, crush, cry, current, curve, damage, danger, daughter, day, death, debt, decision, degree, design, desire, de-

struction, detail, development, digestion, direction, discovery, discussion, disease, disgust, distance, distribution, division, doubt, drink, dust, earth, edge, education, effect, end, error, event, example, exchange, existence, expansion, experience, expert, fact, fall, family, father, fear, feeling, fiction, field, fight, fire, flame, flight, flower, fold, food, force, form, friend, front, fruit, glass, gold, government, grain, grass, grip, group, growth, guide, harbour, harmony, hate, hearing, heat, help, history, hole, hope, hour, humour, ice, idea, impulse, increase, industry, ink, insect, instrument, insurance, interest, invention, iron, jelly, join, journey, judge, jump, kick, kiss, knowledge, land, language, laugh, law, lead, learning, leather, letter, level, lift, light, limit, linen, liquid, list, look, loss, love, machine, man, manage, mark, market, mass, meal, measure, meat, meeting, memory, metal, middle, milk, mind, mine, minute, mist, money, month, morning, mother, motion, mountain, move, music, name, nation, need, news, night, noise, note, number, observation, offer, oil, operation, option, order, organization, ornament, owner, page, pain, paint, paper, part, paste, payment, peace, person, place, plant, play, pleasure, point, poison, polish, porter, price, print, process, produce, profit, property, prose, protest, pull, punishment, purpose, push, quality, question, rain, range, rate, ray, reaction, reading, reason, record, regret, relation, religion, representative, request, respect, rest, reward, rhythm, rice, river, road, roll, room, rub, rule, run, salt, sand, scale, science, sea, seat, secretary, selection, self, sense, servant, sex, shade, shake, shame, shock, side, sign, silk, sister, size, sky, sleep, slip, slope, smash, smell, smile, smoke, sneeze, snow, soap, society, son, song,

sort, sound, soup, space, stage, start, statement, steam, steel, step, stitch, stone, stop, story, stretch, structure, substance, sugar, suggestion, summer, support, surprise, swim, system, talk, taste, tax, teaching, tendency, test, theory, thing, thought, thunder, time, tin, top, touch, trade, transport, trick, trouble, turn, twist, unit, use, value, verse, vessel, view, voice, walk, war, wash, waste, water, wave, wax, way, weather, week, weight, wind, wine, winter, woman, wood, wool, word, work, wound, writing, year

200 PICTURABLE: angle, ant, apple, arch, arm, baby, bag, ball, band, basin, basket, bath, bed, bee, bell, berry, bird, blade, board, boat, bone, book, boot, bottle, box, boy, brain, brake, branch, brick, bridge, brush, bucket, bulb, button, cake, camera, card, carriage, cart, cat, chain, cheese, chest, chin, church, circle, clock, cloud, coat, collar, comb, cord, cow, cup, curtain, cushion, dog, door, drain, drawer, dress, drop, ear, egg, engine, eye, face, farm, feather, finger, fish, flag, floor, fly, foot, fork, fowl, frame, garden, girl, glove, goat, gun, hair, hammer, hand, hat, head, heart, hook, horn, horse, hospital, house, island, jewel, kettle, key, knee, knife, knot, leaf, leg, library, line, lip, lock, map, match, monkey, moon, mouth, muscle, nail, neck, needle, nerve, net, nose, nut, office, orange, oven, parcel, pen, pencil, picture, pig, pin, pipe, plane, plate, plough, pocket, pot, potato, prison, pump, rail, rat, receipt, ring, rod, roof, root, sail, school, scissors, screw, seed, sheep, shelf, ship, shirt, shoe, skin, skirt, snake, sock, spade, sponge, spoon, spring, square, stamp, star, station, stem, stick, stocking, stomach, store, street, sun, table, tail, thread, throat, thumb,

ticket, toe, tongue, tooth, town, train, tray, tree, trousers, umbrella, wall, watch, wheel, whip, whistle, window, wing, wire, worm

QUALITIES 100 GENERAL: able, acid, angry, automatic, beautiful, black, boiling, bright, broken, brown, cheap, chemical, chief, clean, clear, common, complex, conscious, cut, deep, dependent, early, elastic, electric, equal, fat, textile, first, fixed, flat, free, frequent, full, general, good, great, grey, hanging, happy, hard, high, hollow, important, kind, like, living, long, male, married, material, medical, military, natural, necessary, new, normal, open, parallel, past, physical, political, poor, possible, present, private, probable, quick, quiet, ready, red, regular, responsible, right, round, same, second, separate, serious, sharp, smooth, sticky, stiff, straight, strong, sudden, sweet, tall, thick, tight, tired, true, violent, waiting, warm, wet, wide, wise, yellow, young

50 OPPOSITES: awake, bad, bent, bitter, blue, certain, cold, complete, cruel, dark, dead, dear, delicate, different, dirty, dry, false, feeble, female, foolish, future, green, ill, last, late, left, loose, loud, low, mixed, narrow, old, opposite, public, rough, sad, safe, secret, short, shut, simple, slow, small, soft, solid, special, strange, thin, white, wrong

Monday, Tuesday, Wednesday, Thursday, Friday, Saturday, Sunday, January, February, March, April, May, June, July, August, September, October, November, December, one, two, three, four, five, six, seven, eight, nine, ten, eleven, twelve, thirteen, fourteen, fifteen, sixteen, seventeen, eighteen, nineteen, twenty, twenty-one, thirty, forty, fifty, hundred, thousand, mil-

lion, half, quarter, third, fourth

练习二

任意选取一段英语的文章,查一查上面的 850 个词在其中占有的比例。

二、英语单词的结构

英语的“词汇”(vocabulary 或 lexicon)是英语所有单词(words)的总称。语言学家给“词”(word)下过各种各样的定义,众说纷纭、莫衷一是。什么是一个“词”(word)这个问题看似简单,稍加思索便会感到不那么容易回答了,举两个简单的例子来说:go 和 went 是一个词还是两个词呢?名词 walk 和动词 walk 是一个词还是两个词呢?语言学家把列入词典的每个词条(entry)叫做“词位”(lexeme),把词的不同形状叫做“词形”(word form),把一个词形跟一个意义的结合叫做一个“词汇单位”(lexical unit),以便区分对“词”(word)的不同理解。我们可以说,《牛津英语词典》(第二版)收录 500,000 多个词位,包括 616,500 个词形。

我们在这里不想进行深入的学术讨论,只想以最简单、最通用的定义来开始我们对“词”的认识:词是能独立运用的、最小的、有语义的语言单位。就其句法功能来说,词可以分为功能词(function word)和实义词(content word)两类。功能词指的是没有完整词汇意义但有语法意义或语法功能的词,包括限定词(determiner)、代词(pronoun)、介词(preposition)、连接词(conjunction)、助动词(auxiliary verb)、感叹词(interjection)等。实义词指的是本身有完整词汇意义的词,包括名词(noun)、动词(verb)、形容词(adjective)、副词(adverb)等。

英语单词是由字母拼写而成的,可以由一个字母组成一个单

词,例如:I(*pron.* 我);也可以由45个字母组成一个单词,例如 *pneumonoultramicroscopicsilicovolcanoconiosis* (*n.* 肺尘病)。

英语单词的内部结构更是不尽相同。让我们先来分析以下这三组词:

1. *book* (*n.* 书), *books* (*n.* 书[复数]), *bookish* (*a.* 书籍的书生气的), *bookcase* (*n.* 书柜、书籍)。

2. *tolerate* (*v.* 忍受、容忍), *tolerance* (*n.* 忍受、容忍), *tolerable* (*a.* 忍受的、容忍的), *toleration* (*n.* 忍受、容忍), *tolerably* (*a.* 可以忍受的、可以容忍的), *intolerable* (*a.* 不可忍受的、不可容忍的)。

3. *telephone* (*n.* 电话), *telegram* (*n.* 电报), *telescope* (*n.* 望远镜), *telecommunication* (*n.* 电讯)。

在第一组词里, *book* 不能再分成任何有意义的更小部分: *bo*, *oo*, *ook* 都是毫无意义的, *boo* 勉强可算是个感叹词, 相当于汉语中的“呸”, 但是这显然与 *book* 无关。 *books*, *bookish*, *bookcase* 三者可分别被分析为 *book + s*, *book + ish*, *book + case*。 *-s* 表示名词复数这一语法范畴; *-ish* 使这个词成为形容词, 有“……似的”意思; *-case* 是“箱子、盒子、套子、壳子”的意思, 与 *book* 结合在一起, 专指一种特殊的柜子: “书柜”或者是“书箱”。

第二组例词都可以被分析成更小的有意义的单位: *toler + ate*, *toler + ance*, *toler + ant*, *toler + ation*, *toler + able*, *in + toler + able*。 *toler-* 的语义从这些例词中已经体现出来: “忍受、容忍”; *-ate* 往往用来构成动词, 表示“成为……”, 如 *negate*, *evaporate*, *agitate*; *-ance* 用来构成名词, 表示“性质”、“状况”等意思, 如 *vigilance*, *arrogance*, *defiance*; *-ant* 可以用来构成形容词, 表示“……的”意思, 如 *vigilant*, *arrogant*, *defiant*; *-ation* 用来构成名词, 表示“动作”、“状态”、“结果”, 如 *education*, *dictation*, *organization*, *foundation*; *-able* 经常用来构成形容词, 表示“可……的”, 如 *eatable*, *acceptable*, *variable*; *in-* 往往用在词的前面, 表